

HEIDENHAIN

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

RCN 223 F

Fanuc Serial Interface
(High resolution type A)

RCN 227 F

Fanuc Serial Interface
(High resolution type B)

6/2010

Warnhinweise
Warnings
Recommandations
Avvertenze
Advertencias



Abmessungen
Dimensions
Dimensions
Dimensioni
Dimensiones



Montage
Assembly
Montage
Montaggio
Montaje



Technische und Elektrische Kennwerte
Technical and electrical data specifications
Caractéristiques techniques et électriques
Dati tecnici e elettrici
Datos técnicos y eléctricos





Achtung: Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer Fachkraft für Elektrik und Feinmechanik unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.

Der Antrieb darf während der Montage nicht in Betrieb gesetzt werden.

Note: *Mounting and commissioning is to be conducted by a specialist in electrical equipment and precision mechanics under compliance with local safety regulations.*

Do not engage or disengage any connections while under power.

The drive must not be put into operation during installation.

Attention: Le montage et la mise en service doivent être réalisés par une personne qualifiée en électricité et mécanique de précision dans le respect des règles de sécurité locales.

Le connecteur ne doit être branché ou débranché que hors tension.

L'entraînement ne doit pas être mis en route pendant le montage.

Attenzione: *far eseguire montaggio e messa in servizio da un tecnico specializzato in impianti elettrici e meccanica di precisione in ottemperanza alle disposizioni di sicurezza locali.*

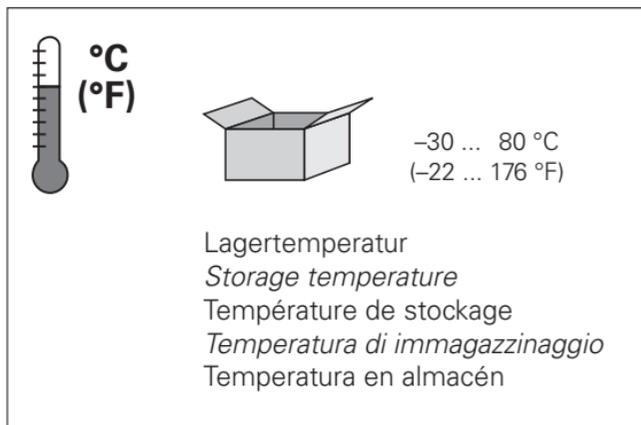
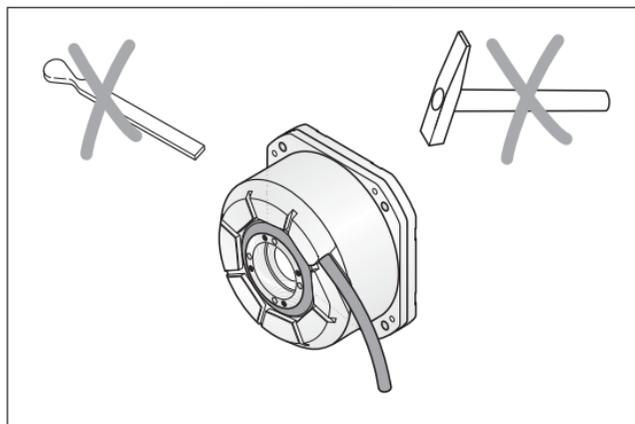
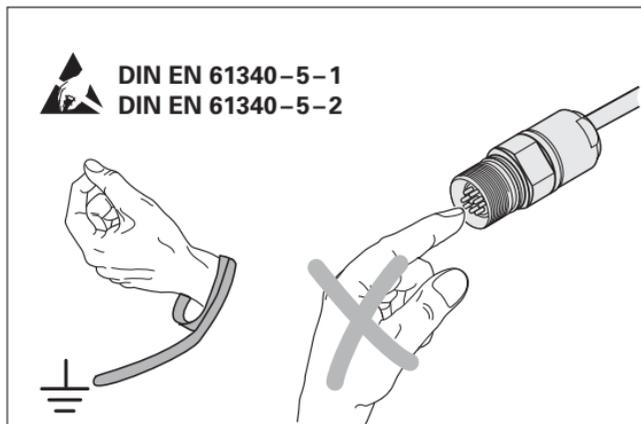
Collegare o staccare i collegamenti soltanto in assenza di tensione.

L'azionamento non deve essere messo in funzione durante il montaggio.

Atención: El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista en electricidad y mecánica de precisión, observando las prescripciones locales de seguridad.

Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.

El accionamiento no debe estar en marcha durante el montaje.



Maße in mm
Dimensions in mm
Cotes en mm
Dimensioni in mm
Dimensiones en mm



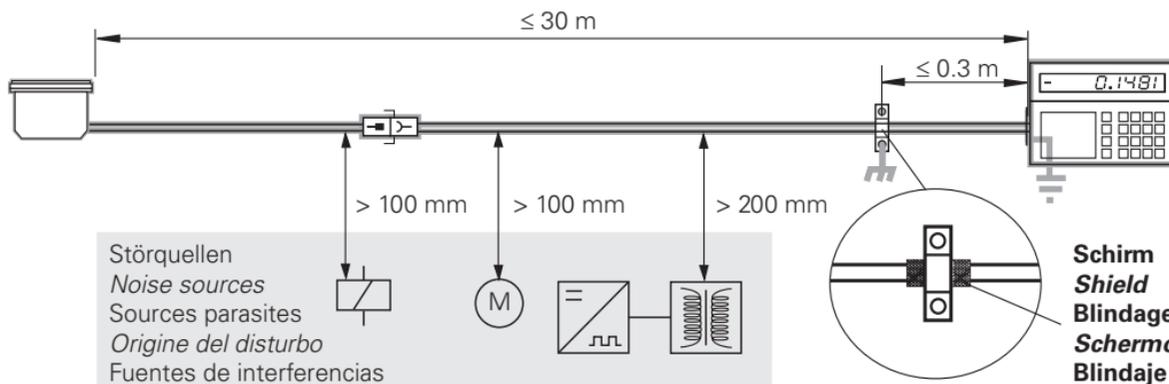
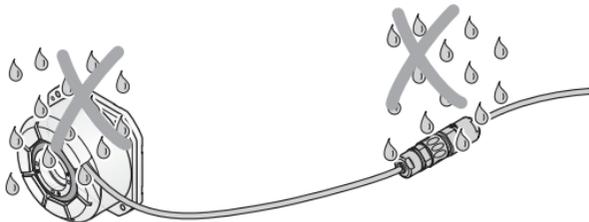
Vorsicht: Der direkte Kontakt von Flüssigkeiten mit Messgerät und Steckverbinder ist zu vermeiden!

Attention: Avoid direct contact of fluids with the encoder and connector!

Attention: Eviter le contact direct de liquides sur le système de mesure et le connecteur!

Attenzione: Evitare che lo strumento di misura e il connettore vengano a contatto con liquidi!

Atención: ¡Evitar el contacto directo de líquidos con el sistema de medida y el conector!



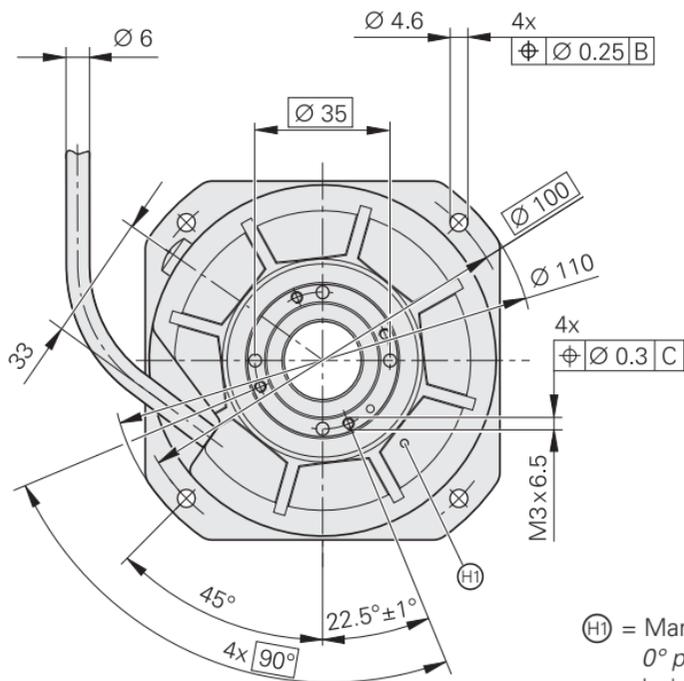
mm



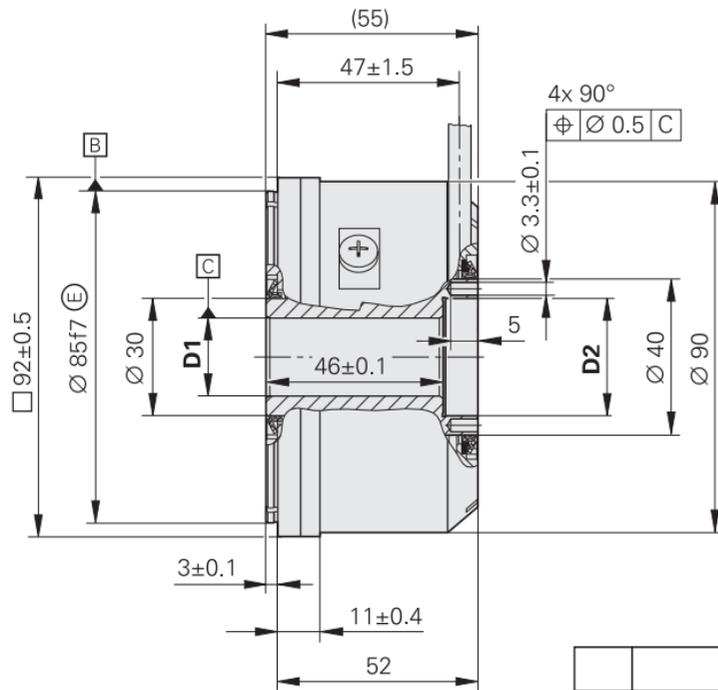
Tolerancing ISO 8015

ISO 2768 - m H

< 6 mm: ± 0.2 mm



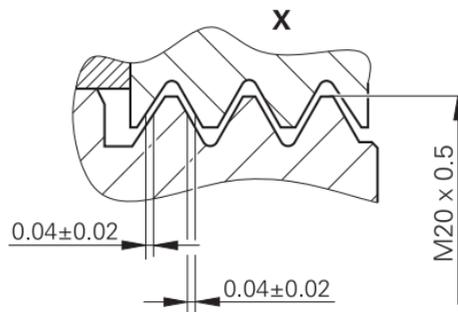
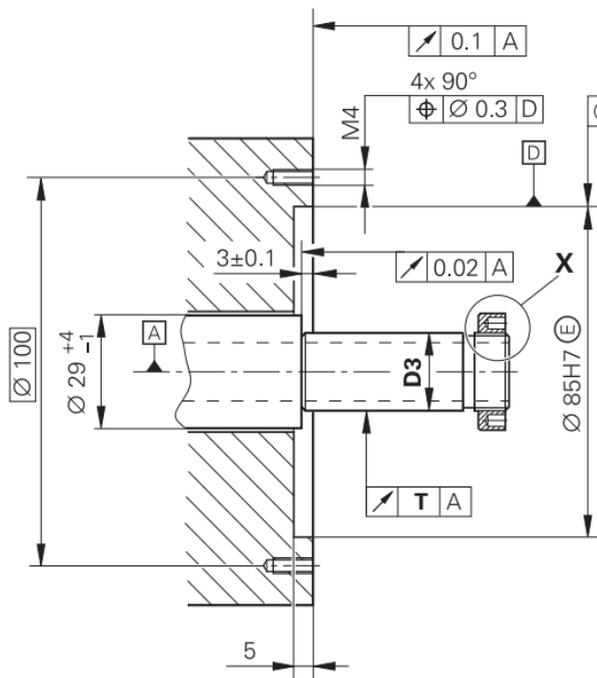
Ⓜ1 = Markierung der 0° Position ($\pm 5^\circ$)
 0° position index $\pm 5^\circ$
 Index position $0^\circ \pm 5^\circ$
 Tacca della posizione $0^\circ \pm 5^\circ$
 Marcación de la posición $0^\circ \pm 5^\circ$



	2.5"		5"	
D1	$\varnothing 20H6 \text{ (E)}$	$\varnothing 22H6 \text{ (E)}$	$\varnothing 20H7 \text{ (E)}$	$\varnothing 22H7 \text{ (E)}$
D2	$\varnothing 30H6 \text{ (E)}$		$\varnothing 30H7 \text{ (E)}$	

Kundenseitige Anschlussmaße mit Ringmutter
Required mating dimensions with ring nut
Conditions requises pour le montage avec écrou à anneau
Quote per il montaggio con ghiera di fissaggio
Cotas de montaje requeridas con tuerca anular

A = Lagerung
 Bearing
 Roulement
 Cuscinetto
 Rodamiento

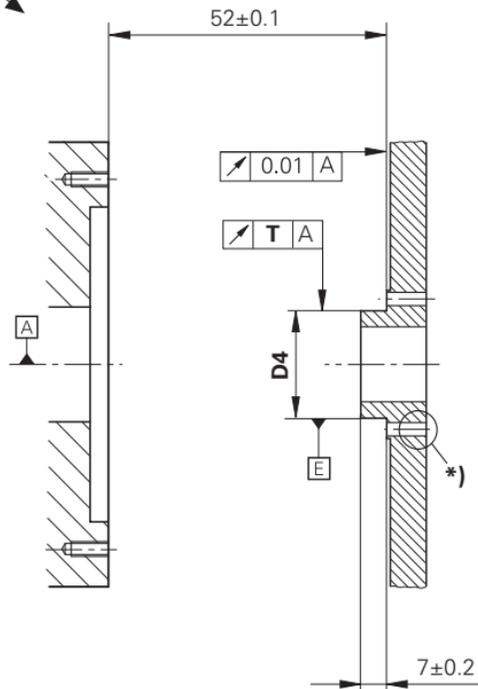
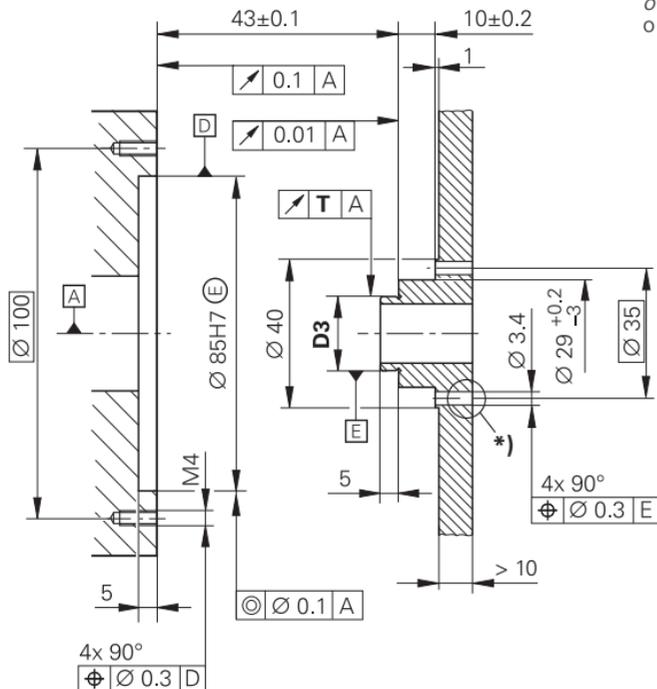


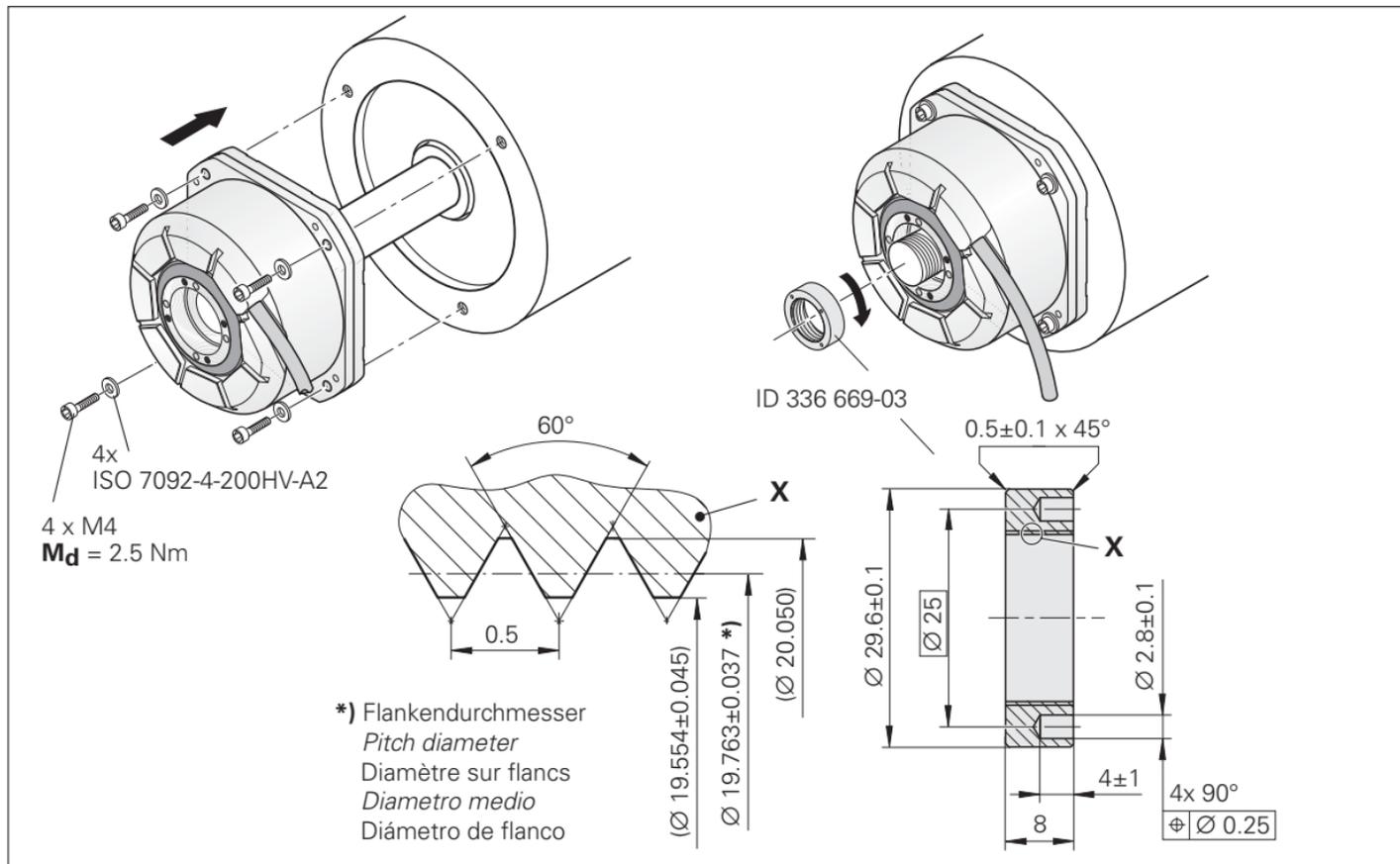
	2.5"		5"	
D3	Ø 20g6 E	Ø 22g6 E	Ø 20g7 E	Ø 22g7 E
D4	Ø 30g6 E		Ø 30g7 E	
T	0.01		0.02	

Stirnseitige Wellenankopplung
Shaft coupling on end face
Accouplement sur l'arbre par la face frontale
Accoppiamento albero frontale
Acoplamiento frontal del eje

*)  4 x M3
M_d = 1.15 Nm

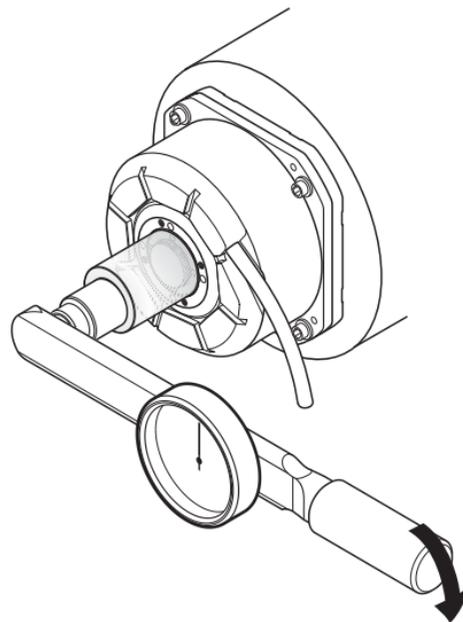
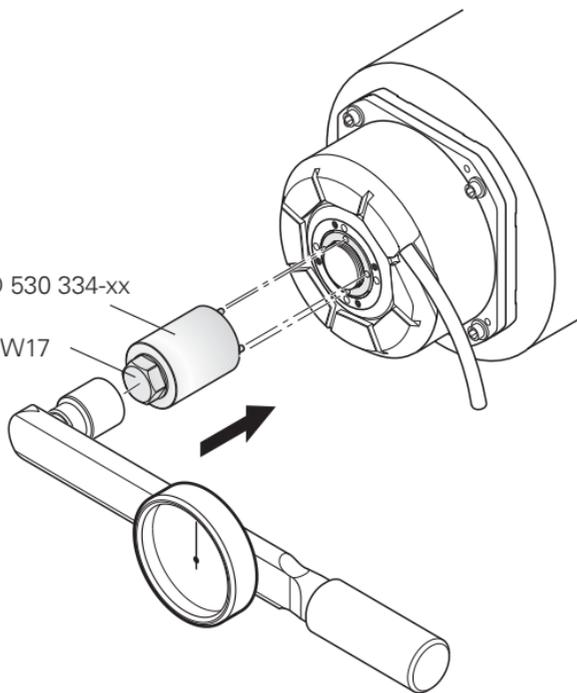
oder
 or
 ou
 o
 o



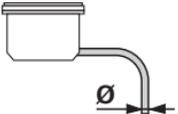
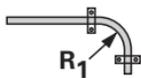
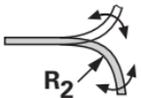
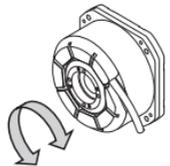


ID 530 334-xx

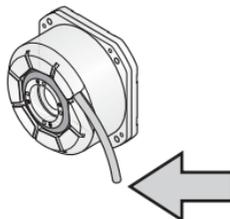
SW17



M_d = 22 Nm – 2 Nm

	 <p>$T \geq -40\text{ °C}$ (-40 °F)</p>	 <p>$T \geq -10\text{ °C}$ (14 °F)</p>		<p>$M_d \leq 0.08\text{ Nm}$ (20 °C; IP 64)</p> <p>$I = 73 \cdot 10^{-6}\text{ kgm}^2$</p>
<p>Ø 6 mm</p>	<p>$R_1 \geq 20\text{ mm}$</p>	<p>$R_1 \geq 75\text{ mm}$</p>		
<p>Ø 8 mm</p> 	<p>$R_1 \geq 40\text{ mm}$</p>	<p>$R_2 \geq 100\text{ mm}$</p>		

Spannungsversorgung
Power supply
Tension d'alimentation
Tensione di alimentazione
Tensión de alimentación



$U_p = 3.6\text{ V} \dots 5.25\text{ V}$

(am Gerät, *at encoder*, sur l'appareil, *integrato*, en el aparato).

$I_{max.}$ 350 mA

(ohne Last, *Without load*, sans charge, *senza carico*, sin carga).

EN 50 178

PELV \neq EN 60 204-1

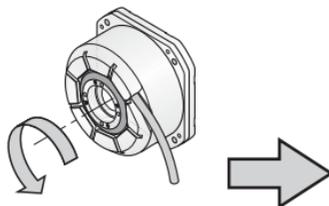
RS-485



Request

Request

Ausgangssignale
Output signals
Signaux de sortie
Segnali in uscita
Señales de salida

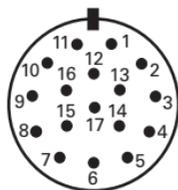


RS-485

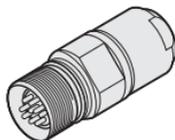


DATA

DATA



03S17-0D



Kabelschirm mit Gehäuse verbunden.
Cable shield connected to housing.
 Blindage du câble relié au boîtier.
Collegare lo schermo del cavo alla carcassa.
 Pantalla del cable conectada a carcasa.

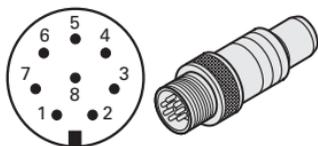
	7	1	10	4	14	17	8	9
	Up	Sensor Up	0V	Sensor 0V	Serial Data	Serial Data	Request	Request
	BNGN	BU	WHGN	WH	GY	PK	VT	YE

Die Sensorleitung ist intern mit der Versorgungsleitung verbunden.
The sensor line is connected internally with the power supply.
 La ligne de palpeur est reliée de manière interne à la ligne d'alimentation.
La linea del sensore è collegata internamente con la linea di alimentazione.
 La línea de sensor está unida internamente con la línea de alimentación.



Vorsicht: Nichtverwendete Pins oder Litzen dürfen nicht belegt werden!
Attention: Vacant pins or wires must not be used!
Attention: Les plots ou fils non utilisés ne doivent pas être raccordés!
Attenzione: I pin o i fili inutilizzati non devono essere occupati!
Atención: ¡No conectar los pins o hilos no utilizados!

1SS08-C4



Kabelschirm mit Gehäuse verbunden.
Cable shield connected to housing.
 Blindage du câble relié au boîtier.
Collegare lo schermo del cavo alla carcassa.
 Pantalla del cable conectada a carcasa.

	8	2	5	1	3	4	7	6
	Up	Sensor Up	0V	Sensor 0V	Serial Data	Serial Data	Request	Request
	●	●	●	●				
	BNGN	BU	WHGN	WH	GY	PK	VT	YE

Die Sensorleitung ist intern mit der Versorgungsleitung verbunden.
The sensor line is connected internally with the power supply.
 La ligne de palpeur est reliée de manière interne à la ligne d'alimentation.
La linea del sensore è collegata internamente con la linea di alimentazione.
 La línea de sensor está unida internamente con la línea de alimentación.

HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 8669 31-0

FAX +49 8669 5061

E-mail: info@heidenhain.de

Technical support FAX +49 8669 32-1000

Measuring systems ☎ +49 8669 31-3104

E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 8669 31-3101

E-mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 8669 31-3103

E-mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 8669 31-3102

E-mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 8669 31-3105

E-mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de



578 687-92 · Ver01 · 5 · 6/2010 · H · Printed in Germany

